



Schweizer Schiesssportverband  
Fédération sportive suisse de tir  
Federazione sportiva svizzera di tiro  
Federaziun svizra dal sport da tir

Lidostrasse 6  
CH-6006 Luzern  
+41 41 370 82 06  
info@swissshooting.ch

## Schweizer Gruppenmeisterschaft 300m für Jungschützen und Jugendliche (SGMJ)

## Championnat suisse de groupes 300m pour Jeunes tireurs et adolescents (CSGJ)

**Samstag, 21. September 2013,  
Schiessanlage Hüslenmoos, Emmen  
Samedi, le 21. septembre 2013,  
au stand „Hüslenmoos“ à Emmen**

Wichtige Hinweise / Remarques importantes	3
Tagesprogramm / Ordre du jour	4
Liste der qualifizierten Gruppen JS / Liste des groupes qualifié JT	5 / 6
Liste der qualifizierten Gruppen JJ / Liste des groupes qualifié JJ	7
Scheibenzuteilung JS / Attribution des cibles JT	8 / 9
Scheibenzuteilung JJ / Attribution des cibles JJ	10
Situationsplan / plan du site	11

cornercard



CALANDA

Helsana

polytronic

SIUS

swiss olympic MEMBER

Ambühl  
AUSZEICHNUNGEN



### **Wichtige Hinweise / Remarques importantes**

Die Gruppenchefs müssen Ihre Schützen dem RL JS vorgängig namentlich anmelden!  
Der RL JS SSV benötigt folgende Angaben (File wird jedem Gruppenchef per Email zugestellt):

**Verein (gemäss Rangliste), Name und Vorname, Geburtsdatum, Adressnummer SSV**

**Diese Angaben sind bis am Sonntagabend 15. September per Email dem RL JS SSV mitzuteilen.**

Les chefs des groupes doivent faire parvenir une inscription préalable nominative de leurs tireurs au Préposé de la FST, en lui fournissant les indications suivantes:

**Société (selon le classement), Nom et prénom, Date de naissance, Numéro d'adresse (enregistrement) FST**

**Ces données doivent parvenir au Préposé aux JT de la FST d'ici au dimanche soir 15 septembre, par courriel.**

---

### **VERPFLEGUNGSMÖGLICHKEITEN IM FESTZELT BEDIENUNG AM BÜFFET POSSIBILITÉS DE RAVITAILLEMENT DANS LA TENTE DES FESTIVITÉS, SERVICE AU BUFFET**

Menü	SCHWEINSVORESSSEN; POLENTA; RÜEBLI	
Menu	RAGOÛT DE PORC; POLENTA; CAROTTES	CHF 15.—
	BRATWURST (GEMISCHT) MIT BROT	
	SAUCISSE À ROTIR (DIVERSES) AVEC PAIN	CHF 6.—
	HAMBURGER	CHF 6.—
	POMMES FRITTES (Portion)	CHF 6.—
	HOT DOG	CHF 5.—

Wir bitten die Gruppenleiter mit der Anmeldung uns auch die Anzahl der gewünschten Verpflegung mitzuteilen.

Mit bestem Dank

OK Final JS Hüslenmoos

Les chefs des groupes sont priés de bien vouloir, lors de l'inscription, mentionner le nombre de repas désirés.

Merci beaucoup

CO Finale JT Hüslenmoos

# **Tagesprogramm für den Final 2013**

## **Ordre du jour pour la finale 2013**

**Samstag, 21. September 2013, Schiessanlage „Hüslenmoos“, Emmen**

**Samedi, le 21. Septembre 2013, au stand de tir „Hüslenmoos“, à Emmen**

0630 Öffnung der Büros (Standblatt-und Munitionsausgabe)/  
Ouverture des bureaux (Remises des feuilles de stand et munition)

### **Schiessbetrieb/Concours**

0730 Besammlung für Gruppen der 1.Serie/ Rassemblement pour groupes de la 1<sup>ère</sup> série  
0800 Schiessbeginn für Gruppen der 1.Serie/Commencement de concours pour groupes de la 1<sup>ère</sup> série

0830 Besammlung für Gruppen der 2.Serie/Rassemblement pour groupes de la 2<sup>ème</sup> série  
0900 Schiessbeginn für Gruppen der 2.Serie/Commencement de concours pour groupes de la 2<sup>ème</sup> série

0930 Besammlung für Gruppen der 3.Serie/Rassemblement pour groupes de la 3<sup>ème</sup> série  
1000 Schiessbeginn für Gruppen der 3.Serie/Commencement de concours pour groupes de la 3<sup>ème</sup> série

1030 Besammlung für Gruppen der 4.Serie/Rassemblement pour groupes de la 4<sup>ème</sup> série  
1100 Schiessbeginn für Gruppen der 4.Serie/Commencement de concours pour groupes de la 4<sup>ème</sup> série

### **Absenden/Proclamation des résultats**

1000 Apéro für Ehrengäste in der Schützenstube/Apéro des hôtes au chapiteau

1200 Besammlung im Festzelt/Rassemblement au chapiteau

Ab 1100 Mittagessen  
de 1100 Déjeuner

ca1215 Absenden/Proclamation des résultats

## Verzeichnis der finalberechtigten Gruppen Kat JS

### Liste des groupes finals-qualifiés (JT)

1	Will SG Stadtschützen	94	93	92	90	<b>369</b>	94	93	89	86	<b>362</b>	<b>731</b>
2	Altbüron Feldschützengesellschaft	94	92	89	88	<b>363</b>	93	92	89	89	<b>363</b>	<b>726</b>
3	Ennetmoos Schützengesellschaft	94	91	90	89	<b>364</b>	94	93	88	87	<b>362</b>	<b>726</b>
4	Echallens Société Tir Sportif	93	93	89	82	<b>357</b>	96	93	90	89	<b>368</b>	<b>725</b>
5	Lustdorf Schützengesellschaft	95	90	89	93	<b>367</b>	91	92	90	79	<b>352</b>	<b>719</b>
6	Erlenbach-Latterbach Feldschützen 1	91	91	86	84	<b>352</b>	93	92	89	89	<b>363</b>	<b>715</b>
7	Sent Societá da tregants	93	91	89	83	<b>356</b>	94	91	89	85	<b>359</b>	<b>715</b>
8	Ziefen Schützengesellschaft	92	92	90	88	<b>362</b>	91	91	86	84	<b>352</b>	<b>714</b>
9	Hochfelden Schiessverein	93	90	86	84	<b>353</b>	90	92	89	90	<b>361</b>	<b>714</b>
10	Morgarten Schützengesellschaft	93	93	91	84	<b>361</b>	90	88	87	84	<b>349</b>	<b>710</b>
11	Boswil Schützengesellschaft 1	93	91	90	89	<b>363</b>	92	86	84	84	<b>346</b>	<b>709</b>
12	Aedermannsdorf Schützengesellschaft	94	89	85	86	<b>354</b>	90	88	90	87	<b>355</b>	<b>709</b>
13	Lugano Societá Civici Carabinieri	86	92	92	84	<b>354</b>	87	89	88	87	<b>351</b>	<b>705</b>
14	Sisikon Schützengesellschaft	90	88	85	85	<b>348</b>	92	90	89	85	<b>356</b>	<b>704</b>
15	Linthal-Auen Schützenverein 1	90	90	87	86	<b>353</b>	89	87	85	85	<b>346</b>	<b>699</b>
16	Sachseln Schützengesellschaft	93	90	82	79	<b>344</b>	93	88	86	85	<b>352</b>	<b>696</b>
17	Exercices del'Arquebuse et la Navigation 1 Genève	91	89	86	83	<b>349</b>	92	89	83	80	<b>344</b>	<b>693</b>
18	Liebistorf-Kleinbödingen-Wallenbuch Schützenges.	94	88	88	82	<b>352</b>	94	80	80	79	<b>333</b>	<b>685</b>
19	Vicques société de tir	90	85	85	80	<b>340</b>	89	89	86	79	<b>343</b>	<b>683</b>
20	Schwyz Schützengesellschaft	92	92	83	68	<b>335</b>	91	86	85	85	<b>347</b>	<b>682</b>
21	Herisau Schützenverein	93	84	88	82	<b>347</b>	85	90	86	73	<b>334</b>	<b>681</b>
22	Ried-Brig-Glis,SSZ Chalchofen	90	89	85	82	<b>346</b>	86	84	83	82	<b>335</b>	<b>681</b>
23	Eggerstanden Schützenverein	95	81	84	74	<b>334</b>	81	90	82	87	<b>340</b>	<b>674</b>
24	Dombresson-Villiers Société de tir La Patrie 1	86	80	79	77	<b>322</b>	85	85	84	74	<b>328</b>	<b>650</b>
25	Basel Feldschützenverein	82	80	77	78	<b>317</b>	87	83	81	63	<b>314</b>	<b>631</b>
26	Beggingen Schützenverein	83	82	78	71	<b>314</b>	88	81	71	69	<b>309</b>	<b>623</b>

**Rang 1 – 26 Kantonalmeister (Kontingent)**  
**Rang 1 – 26 Champion cantonal (contingent)**

# SWISSSHOOTING

1	Morges Tir Sportif Morgien	93	93	88	88	362	94	93	89	85	361	723
2	Blonay Société militaire	92	92	90	88	362	94	88	87	83	352	714
3	Bülach Militärschützen	96	91	89	81	357	90	88	90	87	355	712
4	Seon Schützengesellschaft	94	92	84	75	345	95	92	98	82	367	712
5	Wolfenschiessen Schützengesellschaft	91	90	87	86	354	92	90	89	86	357	711
6	Schuders Schützenverein	94	88	87	84	353	93	92	87	85	357	710
7	Mauren-Berg Schützengesellschaft	93	90	88	85	356	90	89	89	86	354	710
8	Arbon-Roggwil, Tälischützen 1	93	90	86	85	354	91	90	88	85	354	708
9	Konolfingen Schützengesellschaft	90	90	89	82	351	90	89	89	88	356	707
10	Günsberg Feldschützengesellschaft	94	88	88	84	354	92	92	86	82	352	706
11	Escholzmatt Schützengesellschaft	92	88	86	85	351	93	91	86	84	354	705
12	Prato-Sornico Società Tiratori della Lavizzara	89	94	89	89	361	89	87	85	82	343	704
13	Schwanden b. Sigriswil Militärschützen 1	93	91	90	84	358	90	87	85	84	346	704
14	Bäretswil Schützengesellschaft	89	87	83	83	342	94	90	90	86	360	702
15	Büren-Oberdorf Schützengesellschaft	91	89	87	86	353	92	90	85	81	348	701
16	Boswil Schützengesellschaft 2	93	91	85	81	350	94	89	85	83	351	701
17	Isenthal Schützengesellschaft	93	89	89	83	354	88	87	86	85	346	700
18	Wittenbach Schützengesellschaft	95	89	86	86	356	89	89	88	77	343	699
19	Stettlen-Deisswil Feldschützen 1	94	86	85	83	348	89	87	87	87	350	698
20	Zwingen Schützengesellschaft	90	89	88	83	350	90	87	86	85	348	698
21	Dietwil Feldschützengesellschaft	92	92	92	86	362	93	89	82	71	335	697
22	Gossau SG Sportschützen	95	92	86	87	360	91	88	84	74	337	697
23	Mörigen Feldschützen	90	90	81	78	339	93	91	89	85	358	697
24	Wartau Schützenverein	90	90	83	77	340	93	92	91	79	355	695
25	Castrisch Societad da tir	89	89	89	79	346	91	86	86	86	349	695
26	Willisau-Land Schützenverein 3	98	87	86	82	353	86	86	85	84	341	694
27	Mühleberg Sportschützen	92	90	89	70	341	90	90	90	83	353	694
28	Unterschächen Schützengesellschaft 1	91	89	84	82	346	92	90	88	78	348	694
29	Lanzenhäusern Schützengesellschaft 1	91	91	83	83	348	89	89	88	80	346	694
30	Balsthal-Klus Schützenverein	87	85	83	85	340	89	89	88	85	351	691
31	Oensingen Schützen	91	88	82	80	341	92	92	90	76	350	691
32	Aeschi bei Spiez, Suldtal-Schützen	89	87	85	78	339	95	88	86	82	351	690
33	Arbon-Roggwil, Tälischützen 2	90	87	84	78	339	91	89	89	82	351	690
34	Yvorne Société de tir Amis Tireurs	92	86	87	79	344	91	87	86	82	346	690

## Ersatzgruppen / groupes de remplacement

35	Ennetbürgen Wehrverein	90	89	85	82	346	89	88	84	82	343	689
36	Fischingen Schützengesellschaft	93	90	90	78	351	89	87	82	79	337	688
37	Guggisberg Militärschützengesellschaft 1	90	86	88	84	348	88	87	87	78	340	688
38	Oberthal Militärschützen 2	92	89	88	80	349	92	88	83	75	338	687
39	Gams Schützengesellschaft Tell	92	85	85	82	344	91	87	83	82	343	687

## Verzeichnis der finalberechtigten Gruppen Kat JJ Liste des groupes finals-qualifiés (JJ)

1	Mols Schützengesellschaft	92	90	90	272	92	92	84	268	540
2	Bülach Militärschützen 1	93	90	91	274	90	90	84	264	538
3	Altdorf-Opfertshofen Schützengesellschaft	92	85	84	261	97	90	87	274	535
4	Allschwil Militärschützen	91	90	84	265	95	88	85	268	533
5	Rüschegg Graben Feldschützen	91	89	84	264	91	89	88	268	532
6	Buchs-Räfis Schützengesellschaft	92	88	87	267	92	91	80	263	530
7	Rufi-Maseltrangen Militärschützenverein	96	91	85	272	91	86	79	256	528
8	Plagne, Société de tir de campagne	89	87	83	259	90	90	89	269	528
9	Schwanden b. Sigriswil Militärschützen 1	92	90	90	272	92	84	78	254	526
10	Uffikon Militär-Schützengesellschaft	86	81	78	245	96	93	90	279	524
11	Hochfelden Schiessverein	94	92	80	266	91	85	81	257	523
12	Prato-Sornico Società Tiratori della Lavizzara	85	92	88	265	89	88	81	258	523
13	Tartegnin Société de tir	91	84	82	257	92	88	85	265	522
14	Wil SG Stadtschützen	93	86	83	262	92	88	78	258	520
15	Unterseen Militärschützen 1	88	88	87	263	87	86	83	256	519
16	Illnau-Effretikon Schiesssportverein	89	91	80	260	88	83	87	258	518
17	Lanzenhäusern Schützengesellschaft	90	82	80	252	90	88	87	265	517
18	Boswil Schützengesellschaft 1	91	86	82	259	89	85	84	258	517
19	Inner-Eriz Feldschützen 1	91	91	76	258	91	84	81	256	514
20	Holderbank Freier Schiessverein	94	85	80	259	88	84	81	253	512
21	Rüthi-Büchel Schützenverein	90	84	83	257	93	83	79	255	512
22	Ruswil Schützenverein	90	83	82	255	90	85	82	257	512
23	Bütschwil Schützengesellschaft	91	82	77	250	94	86	80	260	510
24	Ermensee Feldschützengesellschaft	86	81	80	247	89	87	86	262	509
25	Aeschi bei Spiez, Suldtal-Schützen	85	84	82	251	91	85	82	258	509
26	Eggersriet-Grub Schützenverein	90	86	80	256	94	81	78	253	509
27	Oberägeri Schützengesellschaft 1	85	84	84	253	86	85	85	256	509
28	Schwanden b. Sigriswil Militärschützen 2	90	87	77	254	90	83	82	255	509
29	Ziefen Schützengesellschaft	90	86	80	256	88	84	80	252	508
30	Spiringen Schützengesellschaft	90	82	77	249	91	88	79	258	507
31	Schwarzenberg Feldschützengesellschaft	91	84	79	254	89	82	82	253	507
32	Thayngen Feldschützengesellschaft	87	83	78	248	87	87	83	257	505
33	Bäretswil Schützengesellschaft	85	83	80	248	87	87	83	257	505
34	Embrach-Lufingen Schützenverein	85	85	92	262	94	80	68	242	504
35	Guggisberg Militärschützengesellschaft	91	87	84	262	81	81	79	241	503
36	Röthenbach i/E. Feldschützengesellschaft	85	83	82	250	85	85	83	253	503
<b>Ersatzgruppen / groupes de remplacement</b>										
37	Ennenda Schützengesellschaft	89	81	75	245	89	85	83	257	502
38	Oensingen Schützen	88	81	74	243	89	84	85	258	501
39	Tafers Feldschützengesellschaft	90	87	80	257	87	79	78	244	501
40	Bülach Militärschützen 2	85	83	83	251	83	84	83	250	501

**Scheibenzuteilung Final SGMJ-300 / 2013**  
**Schiesstand rechts**  
**Attribution des cibles à la finale CSGJ-300 / 2013**  
**Stand de tir droite**

Kat JS

Cat JT

KSV/ SCT	Verein/Société	Scheibe Cible 08:00-08:40	Scheibe Cible 09:00-09:40	Scheibe Cible 10:00-10:40	Scheibe Cible 11:00-11:40
AG	Boswil Schützengesellschaft 1	6		25	
AG	Seon Schützengesellschaft	13		18	
AG	Boswil Schützengesellschaft 2	19		12	
AG	Dietwil Feldschützengesellschaft	23		8	
AI	Eggerstanden, Schützenverein		13		18
AR	Herisau Schützenverein		11		20
BE	Erlenbach-Latterbach Feldschützen 1		4		27
BE	Konolfingen Schützengesellschaft		21		10
BE	Schwanden b. Sigriswil Militärschützen 1		23		8
BE	Stettlen-Deisswil Feldschützen 1	21		10	
BE	Mörigen Feldschützen	24		7	
BE	Mühleberg Sportschützen	26		5	
BE	Lanzenhäusern Schützengesellschaft 1	28		3	
BE	Aeschi bei Spiez, Suldtal-Schützen		28		3
BL	Ziefen Schützengesellschaft	3		28	
BL	Zwingen Schützengesellschaft	22		9	
BS	Basel Feldschützenverein	11		20	
FR	Liebistorf-Kleinböisingen-Wallenbuch Schüt- zenges.		9		22
GE	Exercices de l'Arquebuse et la Navigation 1		8		23
GL	Linthal-Auen Schützenverein 1		7		24
GR	Sent Società da tregants		5		26
GR	Schuders Schützenverein		18		13
GR	Castrisch Societad da tir		27		4
JU	Vicques, société de tir		10		21
LU	Altbüron Feldschützengesellschaft	1		30	
LU	Escholzmatt Schützengesellschaft	16		15	
LU	Willisau-Land Schützenverein 3	25		6	
NE	Dombresson-Villiers Société de tir La Patrie 1		14		17
NW	Ennetmoos Schützengesellschaft	2		29	
NW	Wolfenschiessen Schützengesellschaft	14		17	
NW	Büren-Oberdorf Schützengesellschaft	18		13	
OW	Sachseln Schützengesellschaft	9		22	
SG	Wil SG Stadtschützen		1		30
SG	Wittenbach Schützengesellschaft		24		7
SG	Gossau SG Sportschützen		25		6
SG	Wartau Schützenverein		26		5
SH	Beggingen Schützenverein		15		16



## SWISSSHOOTING

SO	Aedermannsdorf Schützengesellschaft	7	24
SO	Günsberg Feldschützengesellschaft	15	16
SO	Balsthal-Klus Schützenverein	29	2
SO	Oensingen Schützen	30	1
SZ	Schwyz Schützengesellschaft	10	21
TG	Lustdorf Schützengesellschaft	3	28
TG	Mauren-Berg Schützengesellschaft	19	12
TG	Arbon-Roggwil, Tälischützen 1	20	11
TG	Arbon-Roggwil, Tälischützen 2	29	2
TI	Lugano Società Civici Carabinieri	6	25
TI	Prato-Sornico Società Tiratori della Lavizzara	22	9
UR	Sisikon Schützengesellschaft	8	23
UR	Isenthal Schützengesellschaft	20	11
UR	Unterschächen Schützengesellschaft 1	27	4
VD	Echallens, Société Tir Sportif	2	29
VD	Morges Tir Sportif Morgien	16	15
VD	Blonay Société militaire	17	14
VD	Yverne Société de tir Amis Tireurs	30	1
VS	Ried-Brig-Glis, SSZ Chalchofen	12	19
ZG	Morgarten Schützengesellschaft	5	26
ZH	Hochfelden Schiessverein	4	27
ZH	Bülach Militärschützen	12	19
ZH	Bäretswil Schützengesellschaft	17	14

**Scheibenzuteilung Final SGMJ-300 / 2013**  
**Schiessstand links**  
**Attribution des cibles à la finale CSGJ-300 / 2013**  
**Stand de tir gauche**

Kat JJ

Cat JJ

KSV/ SCT	Verein/Société	Scheibe Cible 08:00-08:40	Scheibe Cible 09:00-09:40	Scheibe Cible 10:00-10:40	Scheibe Cible 11:00-11:40
AG	Boswil Schützengesellschaft 1	10		13	
AG	Holderbank Freier Schiessverein	11		12	
BE	Rüscheegg Graben Feldschützen		4		19
BE	Plagne, Société de tir de campagne		7		16
BE	Schwanden b. Sigriswil Militärschützen 1		8		15
BE	Unterseen Militärschützen 1		12		11
BE	Lanzenhäusern Schützengesellschaft	9		14	
BE	Inner-Eriz Feldschützen 1		13		10
BE	Aeschi bei Spiez, Suldtal-Schützen		16		7
BE	Schwanden b. Sigriswil Militärschützen 2		18		5
BE	Guggisberg Militärschützengesellschaft	20		3	
BE	Röthenbach i/E. Feldschützengesellschaft		20		3
BL	Allschwil Militärschützen	5		18	
BL	Ziefen Schützengesellschaft	15		8	
LU	Uffikon Militär-Schützengesellschaft	6		17	
LU	Ruswil Schützenverein	12		11	
LU	Ermensee Feldschützengesellschaft	13		10	
LU	Schwarzenberg Feldschützengesellschaft	17		6	
SG	Eggersriet-Grub Schützenverein		17		6
SG	Mols Schützengesellschaft		3		20
SG	Buchs-Räfis Schützengesellschaft		5		18
SG	Rufi-Maseltrangen Militärschützenverein		6		17
SG	Wil SG Stadtschützen		11		12
SG	Rüthi-Büchel Schützenverein		14		9
SG	Bütschwil Schützengesellschaft		15		8
SH	Altdorf-Opfertshofen Schützengesellschaft	4		19	
SH	Thayngen Feldschützengesellschaft		19		4
TI	Prato-Sornico Società Tiratori della Lavizzara		9		14
UR	Spiringen Schützengesellschaft	16		7	
VD	Tartegnin Société de tir		10		13
ZG	Oberägeri Schützengesellschaft 1	14		9	
ZH	Bülach Militärschützen 1	3		20	
ZH	Hochfelden Schiessverein	7		16	
ZH	Illnau-Effretikon Schiesssportverein	8		15	
ZH	Bäretswil Schützengesellschaft	18		5	
ZH	Embrach-Lufingen Schützenverein	19		4	

### Anfahrtsplan Schiessanlage Hüslenmoos in Emmen

Koordinaten 665.119 / 216.745  
GPS-Daten +47° 5' 54.61", +8° 17' 47.09"



